

Prezzi e condizioni FFS Cargo SA

In vigore dallo **01.2019**

Indice

1.	In generale	2
2.	Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto	2
3.	Prezzi e condizioni per l'utilizzo di carri merci	8
4.	Prezzi e condizioni per prestazioni complementari in Svizzera	10

1. In generale

Nel presente documento sono stabiliti i prezzi e le condizioni di FFS Cargo per il trasporto e le prestazioni complementari nonché per l'utilizzo di carri merci. I prezzi e le condizioni indicati in questo catalogo sono applicabili a partire dal 1° gennaio 2019. Tutti i prezzi riprodotti nel documento non sono comprensivi dell'IVA.

2. Prezzi e condizioni per prestazioni di trasporto

I prezzi e le condizioni per prestazioni di trasporto indicati alla cifra 2 non sono applicabili per:

- i treni blocco
- il traffico combinato
- le spedizioni speciali, vale a dire le spedizioni che richiedono provvedimenti di trasporto particolari
- le spedizioni contenenti merci pericolose secondo l'elenco delle merci riportato nel Regolamento concernente il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose (RID)
- i trasporti internazionali effettuati da FFS Cargo e dalle sue società affiliate
- i trasporti internazionali in successione di vettori diversi, nella misura in cui siano disciplinati da tariffe collettive specifiche.

Su richiesta, i nostri addetti alle vendite vi comunicheranno i prezzi per queste prestazioni.

2.1 Prezzi per il trasporto di carri merci carichi (vedi listino 1)

Spiegazioni

Le seguenti prestazioni sono comprese nel prezzo:

In caso di fornitura di carro da parte di FFS Cargo:

- approntamento del carro vuoto
- ritiro del carro caricato
- trasporto ferroviario
- utilizzo del carro per la durata del trasporto
- avviso al cliente (CIS Online)
- consegna del carro caricato (solo una volta, senza ordine)
- ritiro del carro vuoto

In caso di fornitura di carro di proprietà di terzi:

- ritiro del carro
- trasporto ferroviario
- avviso al cliente (CIS Online)
- approntamento del carro

Basi tariffarie

Per il calcolo del prezzo si considerano:

- il peso effettivo della spedizione o il peso minimo tassato* applicabile per il carro in questione
- il tipo di trasporto
- la distanza tariffaria tra la stazione mittente e quella destinataria
- il numero di assi del carro

* Per i carri forniti da FFS Cargo si calcolano i valori applicabili ai carri ordinati.

Peso minimo tassato

FFS Cargo applica i seguenti pesi minimi tassati:

- | | | |
|---|-------------------------|---------------|
| ➔ | carri a 2 assi | 10 tonnellate |
| ➔ | carri con più di 2 assi | 15 tonnellate |

Pesi limite

Se il prezzo corrispondente al peso minimo tassato è più vantaggioso nella fascia di peso superiore rispetto a quella inferiore, si applicherà tale prezzo.

Arrotondamento del prezzo

Il prezzo corrispondente viene moltiplicato per il peso tassato arrotondato ai 100 kg superiori.

Prezzo minimo a carro

In aggiunta al prezzo in funzione del peso, il listino 1 contiene un prezzo minimo per carri a due e più assi.

Fattori

Per il trasporto di carri carichi FFS Cargo applicherà prezzi specifici moltiplicando i prezzi dei listini generali per i fattori seguenti:

- ➔ 0,85 per trasporti di carri merci carichi che vengono messi a disposizione dal cliente

Spedizioni il cui trasporto richiede più carri, a causa della lunghezza e della loro natura

Per il calcolo del prezzo, il peso complessivo della spedizione viene suddiviso in parti uguali sui carri utilizzati. Per il calcolo del peso di servizio, si considera il peso effettivo per ogni carro.

Costi, note di pagamento

In linea generale FFS Cargo accetta le regole e i codici comunemente applicati a livello internazionale per la ripartizione dei costi tra il mittente e il destinatario, definiti nelle CGT CIM e ripresi nel Manuale CIM – lettera di vettura (GLV-CIM).

FFS Cargo accetta la nota di pagamento «EXW» oppure «tassa a carico del destinatario» nella lettera di vettura solamente se ciò è stato stabilito nell'accordo stipulato con il cliente. Se nel campo 20 della lettera di vettura CIM o della lettera di vettura CUV non figura nessuna nota di pagamento, FFS Cargo fattura tutti i costi al mittente secondo il principio «DDP/franco di tutte le spese». Qualora nel campo 14 della lettera di vettura CIM o della lettera di vettura CUV non sia inserita nessuna nota riguardo alla tariffa o all'accordo con il cliente, FFS Cargo fattura la tariffa lorda secondo il presente documento «Prezzi e condizioni FFS Cargo SA».

Listino 1: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 1 a 400 km

	Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno				01.01.2019 bis 31.12.2019
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
da km	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2assi
1	28.2	23.4	22.3	21.1	1
21	32.0	26.6	25.3	24.0	21
31	35.7	29.7	28.3	26.7	31
41	39.3	32.7	31.0	29.4	41
51	43.0	35.8	34.0	32.2	51
61	46.7	38.9	36.9	35.0	61
71	50.5	42.0	40.0	37.8	71
81	54.1	45.0	42.8	40.5	81
91	57.8	48.1	45.7	43.3	91
101	61.5	51.2	48.6	46.1	101
111	65.0	54.2	51.5	48.7	111
121	68.9	57.4	54.5	51.6	121
131	72.6	60.4	57.5	54.4	131
141	76.3	63.5	60.3	57.2	141
151	79.8	66.5	63.2	59.8	151
161	83.5	69.6	66.1	62.6	161
171	87.4	72.8	69.2	65.5	171
181	91.1	75.9	72.1	68.3	181
191	94.8	79.0	75.0	71.0	191
201	98.3	81.9	77.8	73.7	201
211	102.0	85.0	80.8	76.5	211
221	105.9	88.2	83.8	79.4	221
231	109.6	91.3	86.8	82.1	231
241	113.1	94.3	89.5	84.8	241
251	116.8	97.4	92.5	87.6	251
261	120.5	100.4	95.4	90.4	261
271	124.4	103.6	98.5	93.2	271
281	127.9	106.6	101.3	95.9	281
291	131.6	109.7	104.2	98.7	291
301	135.3	112.8	107.1	101.5	301
311	138.9	115.8	110.0	104.1	311
321	142.9	119.0	113.1	107.1	321
331	146.4	122.0	116.0	109.8	331
341	150.1	125.1	118.8	112.6	341
351	153.7	128.1	121.7	115.2	351
361	157.4	131.2	124.6	118.0	361
371	161.2	134.4	127.7	120.9	371
381	164.9	137.4	130.6	123.7	381
391	168.6	140.5	133.5	126.4	391
Prezzo minimo:	Carri a 2 assi				495
Prezzo minimo:	Carri >2 assi				618
Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to		
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg		
Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to		
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg		

Listino 1: prezzi per il trasporto di carri merci carichi da 401 a 600 km

da km	Tariffe per tonnellata in CHF, per almeno				01.01.2019 bis 31.12.2019
	10 t	15 t	20 t	25 t	Carri a 2 assi
	15 t	22,5 t	30 t	37,5 t	Carri + di 2 assi
401	172.2	143.5	136.3	129.1	401
411	175.9	146.6	139.3	131.9	411
421	179.7	149.8	142.3	134.8	421
431	183.4	152.9	145.3	137.5	431
441	187.0	155.8	148.0	140.2	441
451	190.7	158.9	151.0	143.0	451
461	194.4	162.0	153.9	145.8	461
471	198.2	165.2	157.0	148.6	471
481	201.8	168.2	159.8	151.3	481
491	205.5	171.3	162.7	154.1	491
501	209.2	174.3	165.6	156.9	501
511	212.8	177.3	168.5	159.6	511
521	216.7	180.6	171.6	162.5	521
531	220.3	183.6	174.5	165.2	531
541	224.0	186.7	177.3	168.0	541
551	227.6	189.7	180.2	170.8	551
561	231.3	192.8	183.1	173.5	561
571	235.1	195.9	186.2	176.3	571
581	238.8	199.0	189.0	179.1	581
591	242.5	202.1	192.0	181.9	591
Prezzo minimo:	Carri a 2 assi				495
Prezzo minimo:	Carri >2 assi				618
Carri a 2 assi	10 to / 15 to	15 to / 20 to	20 to / 25 to		
Peso limite	12'501 Kg	19'001	23'601 Kg		
Carri >2 assi	15 to / 22.5 to	22.5 to / 30 to	30 to / 37.5 to		
Peso limite	18'701 Kg	28'501 Kg	35'401 Kg		

2.2 Prezzi per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi (vedi listino 2)

Spiegazioni

I prezzi per il trasporto dei carri merci vuoti variano a seconda che FFS Cargo trasporti il carro merci come mezzo di trasporto o come merce da trasportare.

Di regola FFS Cargo trasporta i carri vuoti di proprietari terzi come mezzi di trasporto (vale a dire sul percorso verso il prossimo carico). In tal caso si applicano i prezzi di trasporto per singolo carro secondo il listino 2. FFS Cargo considera carri vuoti i carri con residui di carico inferiori al 15% della loro massa propria.

Per il traffico interno in Svizzera, a seconda del tipo di trasporto, nella lettera di vettura CUV deve essere inserito uno dei seguenti codici NHM:

- ➔ 9921.00 carro ferroviario come mezzo di trasporto con 2 assi, vuoto
- ➔ 9921.10 destinato alla / dopo la revisione
- ➔ 9921.20 destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- ➔ 9921.30 destinato alla / dopo la pulizia
- ➔ 9921.40 destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

- ➔ 9922.00 carro ferroviario come mezzo di trasporto con più di 2 assi, vuoto
- ➔ 9922.10 destinato alla / dopo la revisione
- ➔ 9922.20 destinato alla / dopo la riparazione (senza aumento di valore doganale)
- ➔ 9922.30 destinato alla / dopo la pulizia
- ➔ 9922.40 destinato al trasporto prima o dopo il noleggio (noleggio a viaggio)

Avvertenza riguardo al traffico UE-Svizzera:

nell'ambito del traffico UE-Svizzera (confine doganale) sono applicabili altri codici NHM per i viaggi a vuoto destinati alla revisione, alla riparazione o alla pulizia, oppure al noleggio. Nel traffico UE-Svizzera questi trasporti viaggiano come merce con codice NHM 8606.00 (veicolo ferroviario che viaggia sulle proprie ruote) e con una lettera di vettura CIM (vedi sotto).

Nell'ambito del traffico UE-Svizzera un carro ferroviario trasportato a vuoto è sempre considerato come merce nel caso in cui esso stesso venga trasportato come bene economico. Esempi:

- ➔ un carro merci nuovo o ristrutturato che viene trasportato dallo stabilimento del produttore
- ➔ un carro che viene trasportato per essere venduto
- ➔ un carro che viene trasportato verso la rottamazione
- ➔ trasporto UE-Svizzera destinato alla revisione, alla riparazione, alla pulizia e al noleggio (vedi sopra)

Anche questi carri devono essere dichiarati con il codice NHM 8606.00 e vanno trasportati con una lettera di vettura CIM. FFS Cargo fattura questi trasporti a vuoto in base alla massa propria del carro (tara) secondo il listino 1.

Listino 2: prezzi per il trasporto di carri merci vuoti di proprietari terzi (CHF)

da km	Carri a 2 assi	Carri a più di 2 assi	01.01.2019 al 31.12.2019 da km
	NHM 9921.00 a 9921.40	NHM 9922.00 a 9922.40	
1	279	323	1
21	279	323	21
31	279	323	31
41	279	323	41
51	279	323	51
61	279	323	61
71	279	323	71
81	279	323	81
91	279	323	91
101	279	323	101
111	279	323	111
121	279	323	121
131	279	323	131
141	279	323	141
151	285	335	151
161	298	350	161
171	310	365	171
181	322	380	181
191	335	394	191
201	347	409	201
211	360	424	211
221	372	438	221
231	385	453	231
241	397	468	241
251	410	483	251
261	422	498	261
271	434	512	271
281	447	527	281
291	459	542	291
301	472	556	301
311	484	571	311
321	497	586	321
331	509	600	331
341	522	615	341
351	534	630	351
361	547	645	361
371	559	659	371
381	571	674	381
391	584	689	391
401	596	703	401
411	609	718	411
421	621	733	421
431	634	748	431
441	646	762	441
451	659	777	451
461	671	792	461
471	684	806	471
481	696	821	481
491	708	836	491
501	721	851	501
511	734	866	511
521	746	880	521
531	758	895	531
541	771	910	541
551	783	924	551
561	796	939	561
571	808	954	571
581	821	968	581
591	833	983	591

3. Prezzi e condizioni per l'utilizzo di carri merci

I prezzi e condizioni sono validi per l'utilizzo di carri merci forniti da FFS Cargo.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
3.1. Storno di ordini di carri			
	Annullamento fino a due giorni lavorativi prima della data concordata per la consegna dei carri		gratuito
1033	Annullamento prima delle ore 09.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	100.-
1034	Annullamento dopo le ore 09.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	200.-
1035	Forfait giornalieri in caso di utilizzo illecito di un carro	giorno di circolazione per carro	800.-
3.2. Pulizia e decontaminazione carri			
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	100.-
1081	Costi di smaltimento	-	in base alle spese
1082	Costi di trasporto e costi di manovra	-	tempo effettivo
3.3. Lavaggio a umido dell'intero carro in base alla Direttiva per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio			
1062	Carri a due assi	per carro	1'180.-
1063	Carri a quattro assi	per carro	1'740.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
3.4. Tassa di sosta e parcheggio dei carri*			
<i>Tassa di sosta e parcheggio in caso di superamento del tempo di carico gratuito per carri merci di proprietà della ferrovia sul binario ferroviario</i>			
1072	Carri a due assi	ogni 24 ore	110.-
1112	Carri con più di due assi	ogni 24 ore	154.-
<i>Tassa di parcheggio in caso di superamento del tempo di parcheggio gratuito per carri merci privati sul binario ferroviario</i>			
1083	Carri a due assi	ogni 24 ore	36.-
1097	Carri con più di due assi	ogni 24 ore	50.-
<i>Tassa di sosta in caso di superamento del tempo di carico gratuito per carri merci di proprietà della ferrovia sul binario privato</i>			
1113	Carri a due assi	ogni 24 ore	74.-
1114	Carri con più di due assi	ogni 24 ore	104.-
1119	Indennità per mancato trasporto: se la restituzione del carro non avviene entro 30 giorni di calendario dalla consegna/messa a disposizione, dal 31° giorno oltre alla tassa di sosta, viene addebitata per ogni giorno aggiuntivo un'indennità per mancato trasporto pari a cinque volte la tariffa della tassa di sosta.	ogni 24 ore	Tassa di sosta moltiplicata per 5

*** Attenzione: le tariffe della tassa di sosta dei carri possono essere modificate nei periodi di picco stagionale, ossia quando la richiesta di carri aumenta sensibilmente. Sul sito di FFS Cargo trovate le tariffe stagionali aggiornate per la tassa di sosta dei carri merci di proprietà della ferrovia.**

<http://www.sbbcargo.com/it/centro-clienti/documenti/cg-diritto/tariffe-per-tassa-di-sosta-carri-merci.html>

4. Prezzi e condizioni per prestazioni complementari in Svizzera

Per prestazioni non in relazione a un trasporto effettuato con FFS Cargo, ai prezzi in questione si applica un supplemento del 100%. Il minimo della fattura per servizio è di 200.- Franchi. Ove non diversamente specificato (EURO), tutti i prezzi si intendono in franchi svizzeri.

4.1. Tariffa oraria per prestazioni complementari

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
------------	--------------------------------------	--------------	----------------------

La tariffa oraria per prestazioni complementari vale solo in relazione a trasporti ferroviari con FFS Cargo. Il tempo di lavoro viene calcolato in minuti. Si conteggia un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.

1020	Controllore tecnico Cargo (CTC)	all'ora	128.-
1021	Manovratore	all'ora	128.-
1022	Macchinista di manovra	all'ora	128.-
1023	Locomotiva di manovra	all'ora	130.-
1129	Personale d'ufficio, dichiarante di dogana	all'ora	136.-

4.2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.2.1. Cancellazioni e modifiche delle prenotazioni			
1701	Cancellazione del trasporto prenotato meno di 90 minuti prima del inizio dell'operazione	per carro	150.-
1702	Cancellazione del trasporto prenotato meno 48h prima del inizio dell'operazione	per carro	50.-
1703	Supplemento per quantitativi mancanti su una prenotazione vincolante - senza disdetta (no show)	per carro	250.-
4.2.2. Trasporti eccezionali			
-	Preparazione di un'offerta indicativa non vincolante senza elaborare un'autorizzazione per il trasporto.	-	gratuito
1067	Offerta dettagliata con elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto	in base al tempo impiegato	min. 1'500.-
1146	Controllore tecnico Cargo (CTC) per trasporti eccezionali	per spedizione	128.-
4.2.3. Trasporti locali			
1095	Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Con questa LAC vengono fatturati i trasporti locali effettuati dal team RCP per ordine di prestazione complementare in base alle singole spedizioni.	per ordine	tariffa oraria
4.2.4. Manovre			
1168	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 15 min.)	15 min.	98.-
1169	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 30 min.)	30 min.	193.-
1170	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 45 min.)	45 min.	290.-
1138	Servizio manovra nella stazione di partenza/arrivo/transito (team di manovra 60 min.)	60 min.	386.-
1183	Fermata straordinaria di un treno blocco alle stazioni. Le fermate straordinarie vengono autorizzate solo se fattibili sotto il profilo operativo.	per fermata	160.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.2.5. Pesatura e tara			
1011	Prima pesatura	per carro	50.-
1111	Tara	per carro	50.-
1012	Dalla seconda pesatura con costo di manovra	per carro	95.-

4.3. Trattamento di carri/container

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.3.1. Mezzi di sollevamento: gru a portale elettrica			
1014	azionata da personale FFS	a tonnellata	6.-
1015	azionata dal cliente	a tonnellata	4.-
4.3.2. Trattori elevatori (a forza) impiegati per i clienti (conducente compreso) Si fattura un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.			
1016	Da 1 a 3 t di carico utile	all'ora	100.-
4.3.3. Movimentazione di container o CM con gru			
1192	Trasbordo TC: trasbordo di un rimorchio tramite gru e movimentazione con gru addizionale nel traffico interno (tutti i tipi di contenitori)	per unità di carico	50.-
1191	Trasbordo TC: movimentazione con gru nel traffico internazionale	per container	56.-
1037	movimentazione con gru non in relazione a un trasporto ferroviario	per container	112.-
4.3.4. Deposito in relazione a un trasporto ferroviario A Basilea CT i GC, le CM e i SR vengono depositati gratuitamente nel giorno della consegna e nel giorno seguente. Se i GC, le CM e i SR vengono consegnati il venerdì, il loro deposito è gratuito fino a lunedì incluso. Il periodo di esenzione è valido solo per il traffico import/export con prodotti Swiss Split (Trasporto a vagoni isolati e Treni completi in Linea). Lo stoccaggio dipende dalla capacità disponibile nel terminale.			
<i>Giorno della consegna al terzo giorno dopo il giorno della consegna (giorni 1° al 4°)</i>			
1038	Per GC da 20' e CM fino a 7,45 m	-	16.-
1039	Per GC da 30' a 45', CM oltre 7,45 m e SR	-	32.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
<i>Dal quarto al 28° giorno dopo il giorno della consegna (giorni dal 5° al 29°)</i>			
1040	Per GC da 20' e CM fino a 7,45 m	-	33.-
1041	Per GC da 30' a 45', CM oltre 7,45 m e SR	-	66.-
<i>Dal 29° giorno dopo il giorno della consegna (dal 30° giorno)</i>			
1127	Per GC da 20' e CM fino a 7,45 m	-	66.-
1128	Per GC da 30' a 45', CM oltre 7,45 m e SR	-	132.-
<i>Messa a disposizione di container per merci pericolose</i>			
	Messa a disposizione il giorno dell'arrivo	-	gratuito
1142	Messa a disposizione dal 1° giorno dall'arrivo. In caso di esportazione, la consegna può avvenire solo il giorno della spedizione	per container e giorno	100.-
4.3.5. Pesatura			
1137	Per ogni GC/CM/SR carico/vuoto	per container	30.-
1049	Per pesature richieste a posteriori si applica un supplemento per ogni movimentazione con gru.	per GC/CM	86.-
4.3.6. Disdetta di prenotazioni di container (prodotto "Swiss Split")			
1233	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri prima delle 9.00 del giorno prima del trasporto	per container	60.-
1234	Disdetta di una prenotazione di container senza ordinazione di carri dopo le 9.00 del giorno prima del trasporto	per container	120.-
4.3.7. Altre prestazioni e supplementi in merito a carri e container			
1050	Prelievo di corrente per la regolazione della temperatura; forfait per ogni 24 ore iniziate.	per container e giorno	100.-
1051	Fissaggio dei container	per container	25.-
1053	Supplemento per spedizioni nel traffico combinato con superamento del limite di carico ("High Cube")	per container	20.-
1068	Collaborazione nelle operazioni di carico e scarico presso il cliente	in base al tempo	tariffa oraria
1126	Supplemento RID per unità di trasporto intermodali GC/CM/SR	per container	39.-
1184	Parcheggio mensile per semirimorchio alle terminali di FFS Cargo	per rimorchio e mese	200.-

4.4. Mezzi ausiliari di trasporto

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.4.1. Mezzi di carico			
1002	Copertoni monouso Telone 4,8 x 15 m (bianco) / Telone 4,8 x 16,7 m (verde)	per telone	220.-
1167	Corda per teloni (solo con trasporto)	al pezzo	30.-
1003	Cinghie monouso	per cinghia	15.-
1006	Reti monouso (per rotolo da 300 m)	per rotolo	500.-
1140	Sigilli di piombo, griglia da 10 pz	per griglia	6.50
1141	Sigilli di piombo, cartone da 1'000 pz	per cartone	532.-
4.4.2. Attrezzi scambiabili (AS) – per AS dichiarato			
1007	Palette EUR	per paletta	3.80
1008	Telai	per telaio	7.00
1009	Coperchi	per coperchio	2.00
1010	Prezzo per ogni giorno di ritardo Importo minimo per fattura CHF 200.-	al giorno	0.50

4.5. Stato del trasporto e irregolarità

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.5.1. Impedimento di consegna			
1104	Spese di manovra e altri costi	tempo effettivo	tariffa oraria
1107	Riedizione di spedizioni con lettera di vettura CIM da Chiasso	per carro	30.-
4.5.2. Disposizione Cargo La disposizione Cargo è un procedimento in cui i certificati di origine delle merci non sono più inclusi su richiesta del cliente.			
1090	Un mittente e un destinatario	per spedizione	30.-
1091	Più mittenti o destinatari	per sotto-partita, per carro	13.- min. 60.-

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
1096	Disposizione successiva del mittente o destinatario Eventuale tassa di sosta dei carri e operazioni di manovra complementari vengono fatturate in base al tempo effettivo.	per spedizione	60.-
4.5.3. Altre prestazioni di tipo amministrativo			
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate del cliente.	per fattura	60.-
1055	Elaborazione di dati di spedizione non trasmessi tramite CIS-online, CCO o Edifact.	per spedizione	20.-
1056	Invio dei dati relativi alla spedizione per posta o fax una volta conclusa la spedizione	per trasmissione	10.-
1099	Processi di accertamento	¼ d'ora	tariffa oraria
1182	Registrazione verbale del danno per carri di proprietari terzi	tempo effettivo	tariffa oraria

4.6. Altre prestazioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
4.6.1. Irregolarità RID			
1093	Onere supplementare per irregolarità RID presso il cliente.	per carro	100.-
1094	Applicazione di etichette RID / contrassegni per merci pericolose su mandato del cliente (materiale incluso).	per carro	300.-
4.6.2. Prestazioni speciali			
1075	Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente	per ogni scambio / all'anno	300.-
1019	Supplemento sicurezza per il foraggio e le derrate alimentari (carri per cereali)	per carro	30.-

4.7. Trattamento doganale

FFS Cargo offre inoltre una vasta gamma di servizi doganali. Per informazioni dettagliate su questi servizi potete rivolgervi al nostro Servizio clienti.

4.8. Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
DE	Dichiarazione di esportazione
CIM	Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci. Allegato B della COTIF (Convenzione internazionale sul trasporto ferroviario)
TCCI	Traffico a carri completi isolati
GC	Grande container / container 20', 40'
LTM	Legge federale del 19 dicembre 2008 sul trasporto di merci per ferrovia o idrovia (Legge sul trasporto di merci, LTM)
TC	Traffico combinato (intermodale)
LAC	Codice tipo di prestazione
RID	Regolamento concernente il trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose
SR	Semirimorchio
AS	Attrezzi scambiabili (palette EUR, telai, coperchi)
CM	Cassa mobile
CC	Controllo carri

Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA
Servizio clienti
Bahnhofstrasse 12
4600 Olten
Svizzera

Telefono Svizzera 0800 707 100
Fax Svizzera 0800 707 010
Telefono Europa 00800 7227 2224
Fax Europa 00800 7222 4329
cargo@sbbcargo.com